

Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pièces de rechange

VK 10

K85-16

18 0021 - 50

**Elektrisches Umreifungsaggregat
für Kunststoffband**

**Electric strapping head
for plastic strap**

**Tête électrique de cerclage
pour feuillard plastique**

TITAN [®]
Wir halten zusammen

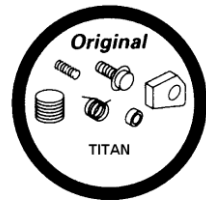
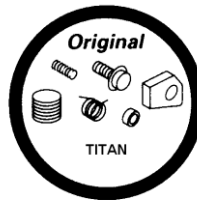
Inhaltsverzeichnis - Table of contents - Sommaire

Seite / Page / Page

	Hinweise zur Ersatzteilbestellung	3
	Information on how to order spare parts	3
	Remarques pour la commande de pièces de rechange	3
1.	Verschlusseinheit / Sealing unit / Unité de fermeture.....	4
2.	Transport-und Spanneinheit / Transport and tensioning unit / Unité de transport et de tension.....	5
3.	Detail Verschluss- und Spanneinheit / Detail sealing and tensioning unit / Détails de l'unité de fermeture et de tension.....	6
4.	Kopfanbauteile (Kopfkanal) / Head attaching parts (head channel) / Pièces à ajouter de tête (canal de tête).....	7
5.	Klemmkasten und Abdeckung / Terminal box and cover / Boîte de bornes et couvre-bornes	8
6.	Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange.....	9
	Bestellformular / Order form / Formulaire de commande.....	30

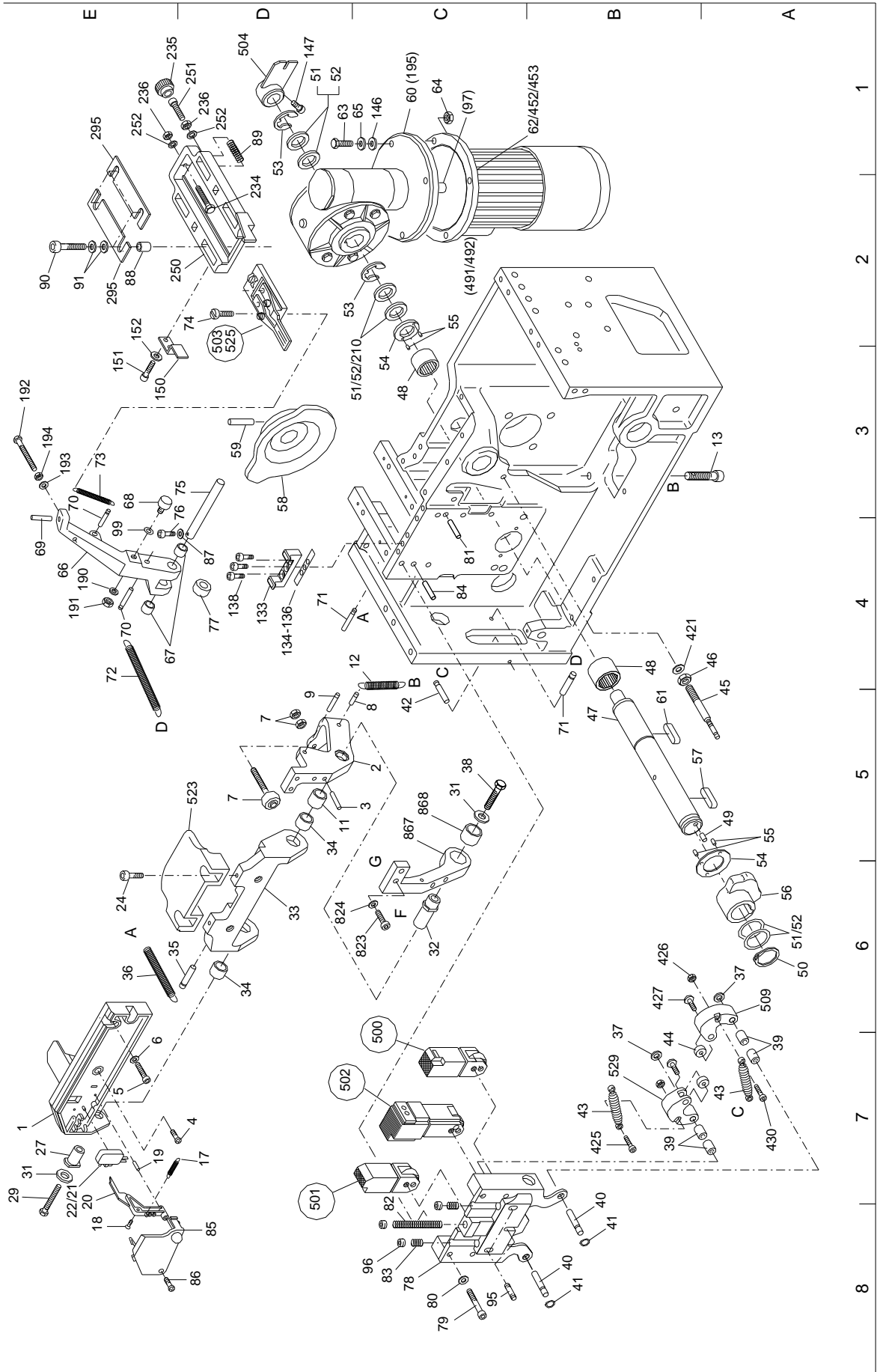
Hinweise zur Ersatzteilbestellung Information on how to order spare parts Remarques pour la commande de pièces de rechange

- Bitte geben Sie zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellnummer an, bitte benutzen Sie das **Bestellformular am Ende dieser Ersatzteilliste**.
- When ordering spare parts please indicate the order number, please use the **order form at the end of this spare parts list**.
- Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer le numéro de commande, vous trouverez à la fin de cette **liste de pièces de rechange un formulaire de commande**.

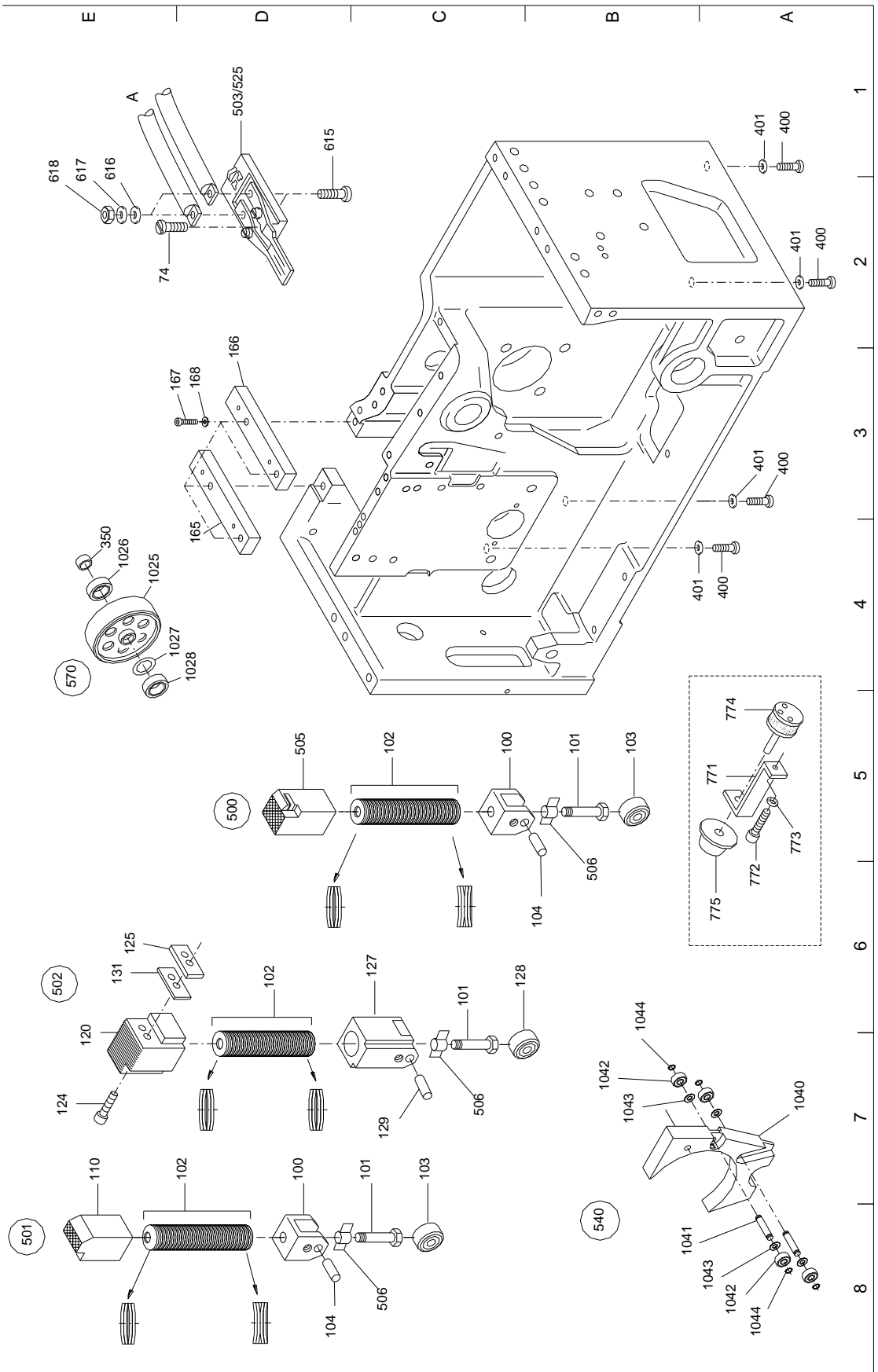


- Verwenden Sie nur Original – TITAN – Ersatzteile!**
Die Verwendung von anderen als TITAN – Ersatzteilen schließt Garantieleistungen und Haftpflicht aus.
- Only use original TITAN spare parts!**
The use of other manufacturer's parts excludes liability and warranty services.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange TITAN d'origine!**
L'utilisation de pièces de rechange d'autre origine exclut toutes prestations de garantie et toute responsabilité.

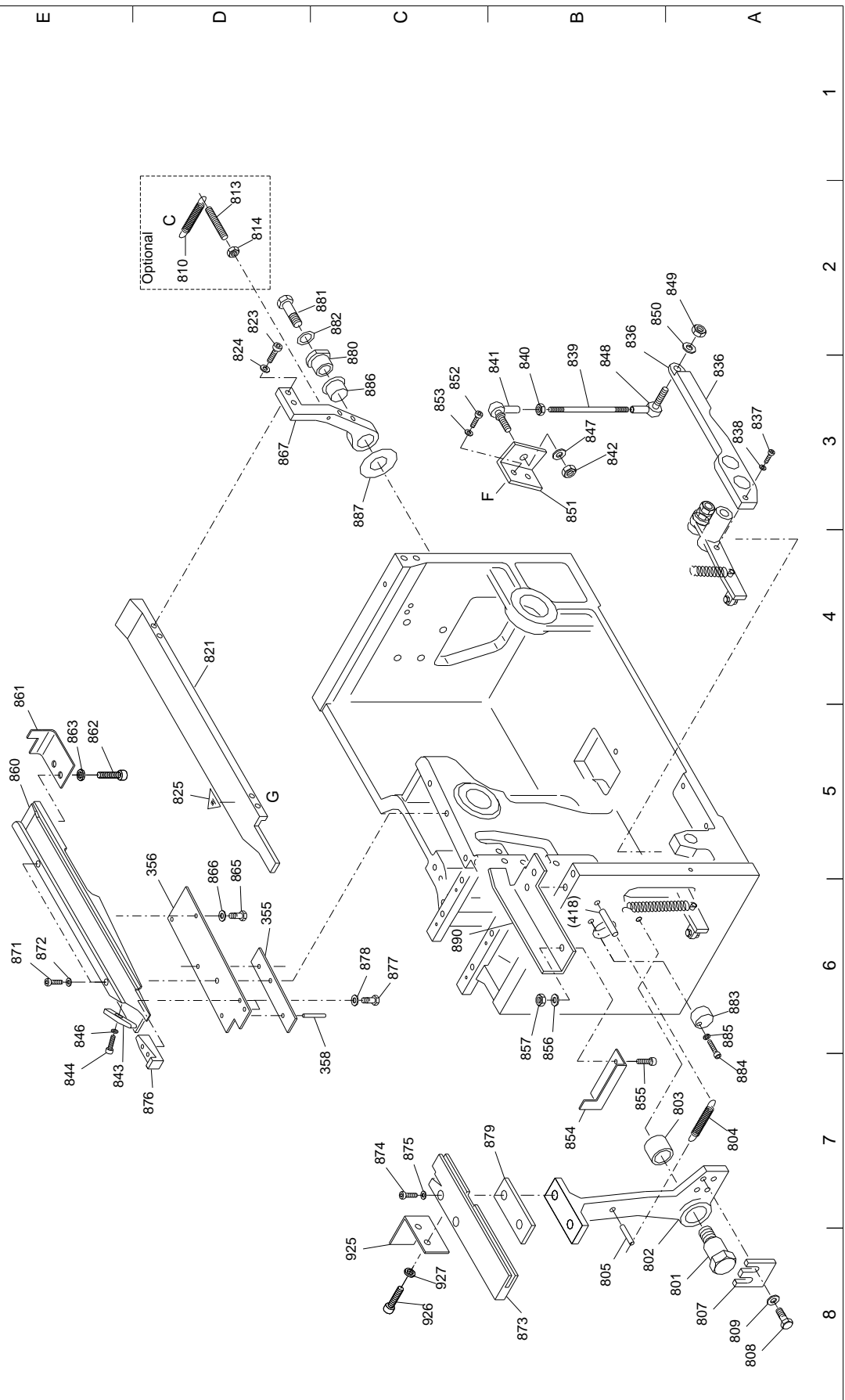
1. Verschlussseinheit / Sealing unit / Unité de fermeture



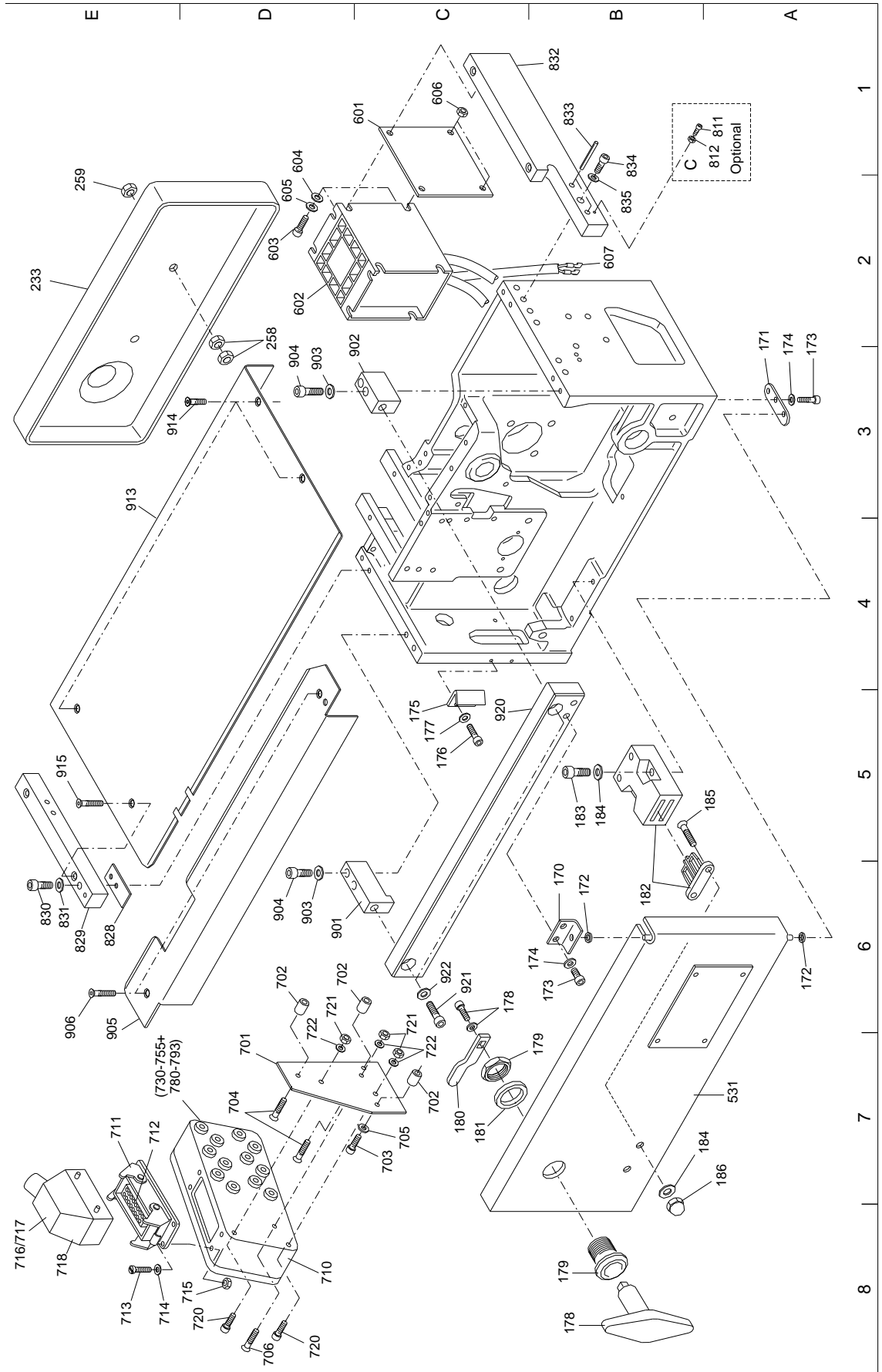
**3. Detail Verschluss- und Spanneinheit /
Detail sealing and tensioning unit /
Détails de l'unité de fermeture et de tension**



**4. Kopfanbauteile (Kopfkanal) / Head attaching parts (head channel) /
Pièces à ajouter de tête (canal de tête)**



**5. Klemmkasten und Abdeckung / Terminal box and cover /
Boîte de bornes et couvre-bornes**



6. Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1	180021-1-50	Separatorhalter K	Separator holder K	Butée du séparateur K	1	
2	180021-2-50	Separatorhebel	Separator lever	Levier du séparateur	1	
3	180021-3-50	Spannstift Ø 4 x 12 DIN 7343	Dowel pin Ø 4 x 12 DIN 7343	Goupille de serrage Ø 4 x 12 DIN 7343	2	
4	180021-4-50	PT-Schraube WN 1442 KB 50 x 14	PT-screw WN 1442 KB 50 x 14	Vis-PT WN 1442 KB 50 x 14	1	
5	180021-5-50	Schraube M6 x 16 DIN 912	Screw M6 x 16 DIN 912	Vis M6 x 16 DIN 912	2	
6	180021-6-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	2	
7	180021-7-50	Kurvenrolle, spezial GC5354EE	Cam roller, special GC5354EE	Galet de came, spéciale GC5354EE	1	
8	180021-8-50	Paßkerbstift Ø 6 x 32 S6	Close-tolerance grooved pin Ø 6 x 32 S6	Goupille cannelée Ø 6 x 32 S6	1	
9	180021-9-50	Spannstift Ø 6 x 20 DIN 7343	Dowel pin Ø 6 x 20 DIN 7343	Goupille de serrage Ø 6 x 20 DIN 7343	1	
11	180021-11-50	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	1	
12	180021-12-50	Zugfeder Z-109	Tension spring Z-109	Ressort de traction Z-109	1	V
13	180021-13-50	Schraube 2	Screw 2	Vis 2	1	
16	180021-16-50	Zugfeder RZ-006 E / 180°	Tension spring RZ-006 E / 180°	Ressort de traction RZ-006 E / 180°	1	B
17	180021-17-50	Zugfeder RZ-015 J / 180°	Tension spring RZ-015 J / 180°	Ressort de traction RZ-015 J / 180°	1	V
18	180021-18-50	Schraube M4 x 8 DIN 7991	Screw M4 x 8 DIN 7991	Vis M4 x 8 DIN 7991	1	V
19	180021-19-50	Zylinderstift Ø 4m6 x 24 DIN6325	Cylindrical pin Ø 4m6 x 24 DIN6325	Goupille cylindrique Ø 4m6 x 24 DIN6325	1	
20	180021-20-50	Schalthebel	Switching lever	Levier de commande	1	V
21	180021-21-50	Induktiv-Schalter 922FS2-A9P-V3	Inductive-switch 922FS2-A9P-V3	Commutateur d'inductif 922FS2-A9P-V3	4	V, B
22	180021-22-50	Induktiv-Schalter 921FS2-V3	Inductive-switch 921FS2-V3	Commutateur d'inductif 921FS2-V3	4	V
24	180021-24-50	Schraube Ma 24 = 60 ± 2 Nm	Screw Ma 24 = 60 ± 2 Nm	Vis Ma 24 = 60 ± 2 Nm	2	V
27	180021-27-50	Buchse, rechts	Bushing, right	Douille, droite	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; if necessary ; au besoin
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
29	180021-29-50	Sechskantschraube M8 x 45 DIN 933	Hexagon screw M8 x 45 DIN 933	Vis à tête hexagonale M8 x 45 DIN 933	1	
31	180021-31-50	Spannscheibe Ø 8 DIN 6796	Spring washer Ø 8 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796	2	
32	180021-32-50	Buchse, rechts	Bushing, right	Douille, droite	1	
33	180021-33-50	Brücke (M10)	Bridge (M10)	Pont (M10)	1	
34	180021-34-50	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	2	V
35	180021-35-50	Paßkerbstift Ø 5 x 20 S6	Close-tolerance grooved pin Ø 5 x 20 S6	Goupille cannelées Ø 5 x 20 S6	1	
36	180021-36-50	Zugfeder Z-115PI	Tension spring Z-115PI	Ressort de traction Z-115PI	1	V
37	180021-37-50	Spannscheibe Ø 8 DIN 6796	Spring washer Ø 8 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796	2	
38	180021-38-50	Sechskantschraube M8 x 55 DIN 933	Hexagon screw M8 x 55 DIN 933	Vis à tête hexagonale M8 x 55 DIN 933	1	
39	180021-39-50	DU-Buchse Ø 8 x 10 x 10	DU-bushing Ø 8 x 10 x 10	Douille-DU Ø 8 x 10 x 10	4	
40	180021-40-50	Bolzen	Bolt	Boulon	2	
41	180021-41-50	Sicherungsscheibe Ø 7 DIN 6799	Retaining washer Ø 7 DIN 6799	Rondelle d'arrêt Ø 7 DIN 6799	2	
42	180021-42-50	Kerbstift	Grooved pin	Goupille cannelée	1	
43	180021-43-50	Zugfeder F-7141b	Tension spring F-7141b	Ressort de traction F-7141b	2	V
44	180021-44-50	Laufrolle FG516EE	Cam roller FG516EE	Galet de roulement FG516EE	2	V
45	180021-45-50	Federbolzen	Spring bolt	Axe de ressort	1	
46	180021-46-50	Sechskantmutter M8 DIN 934	Hexagon nut M8 DIN 934	Écrou hexagonal M8 DIN 934	1	
47	180021-47-50	Welle	Shaft	Arbre	1	
48	180021-48-50	Nadelhülse HK 2524 2RS	Needle bush HK 2524 2RS	Douille d'aiguille HK 2524 2RS	2	
49	180021-49-50	Zylinderstift Ø 5m6 x 26 DIN6325	Cylindrical pin Ø 5m6 x 26 DIN6325	Goupille cylindrique Ø 5m6 x 26 DIN6325	1	
50	180021-50-50	Sicherungsring Ø 25 x 1,2 DIN 471	Retaining ring Ø 25 x 1.2 DIN 471	Circlip Ø 25 x 1,2 DIN 471	1	
51	180021-51-50	Passscheibe Ø 25x35x0,5 DIN 988	Shim ring Ø 25x35x0.5 DIN 988	Rondelle d'ajustage Ø 25x35x0,5 DIN 988	9	
52	180021-52-50	Passscheibe Ø 25x35x0,2 DIN 988	Shim ring Ø 25x35x0.2 DIN 988	Rondelle d'ajustage Ø 25x35x0,2 DIN 988	1	
53	180021-53-50	Sicherungsscheibe Ø 19 DIN 6799	Retaining washer Ø 19 DIN 6799	Rondelle d'arrêt Ø 19 DIN 6799	2	
54	180021-54-50	DU-Scheibe	DU-washer	Rondelle-DU	2	
55	180021-55-50	Spannstift Ø 3 x 8 DIN 7343	Dowel pin Ø 3 x 8 DIN 7343	Goupille de serrage Ø 3 x 8 DIN 7343	4	
56	180021-56-50	Kurvenscheibe 1	Cam disc 1	Came 1	1	
57	180021-57-50	Passfeder	Feather key	Ressort d'ajustage	1	
58	180021-58-50	Kurvenscheibe 2	Cam disc 2	Came 2	1	
59	180021-59-50	Spannstift Ø 8 x 50 DIN 7343	Dowel pin Ø 8 x 50 DIN 7343	Goupille de serrage Ø 8 x 50 DIN 7343	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
60	180021-60-50	Schneckengetriebe i = 18 / MVF49	Worm gear i = 18 / MVF49	Engrenage à vis sans fin i = 18 / MVF49	1	
61	180021-61-50	Passfeder A8 x 7 x 36 DIN 6885	Feather key A8 x 7 x 36 DIN 6885	Ressort d'ajustage A8 x 7 x 36 DIN 6885	1	
62	180021-62-50	Nockenwerksmotor	Cam mechanism motor	Moteur du système de cames	1	
		0,22 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 50 Hz 0,26 kW ; 277 / 480 V ± 5% ; 60 Hz				
63	180021-63-50	Sechskantschraube M8 x 35 DIN 933	Hexagon screw M8 x 35 DIN 933	Vis à tête hexagonale M8 x 35 DIN 933	4	
64	180021-64-50	Sechskantmutter M8 DIN 985	Hexagon nut M8 DIN 985	Écrou hexagonal M8 DIN 985	4	
65	180021-65-50	Spannscheibe Ø 8 DIN 6796	Spring washer Ø 8 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796	4	
66	180021-66-50	Heizungenhebel	Heating tongue lever	Levier de lame de chauffage	1	
67	180021-67-50	DU-Buchse 1210DU	DU-bushing 1210DU	Douille-DU 1210DU	2	
68	180021-68-50	Laufrolle, mit exzentrischem Bund GCR16EE	Cam roller, with eccentric collar GCR16EE	Galet de roulement, avec excentrique ceinture GCR16EE	1	
69	180021-69-50	Spannstift Ø 6 x 28 DIN 7343	Dowel pin Ø 6 x 28 DIN 7343	Goupille de serrage Ø 6 x 28 DIN 7343	1	
70	180021-70-50	Kerbstift Ø 5 x 40 S6	Grooved pin Ø 5 x 40 S6	Goupille cannelée Ø 5 x 40 S6	2	
71	180021-71-50	Paßkerbstift Ø 5 x 20 S6	Close-tolerance grooved pin Ø 5 x 20 S6	Goupille cannelées Ø 5 x 20 S6	2	
72	180021-72-50	Zugfeder Z-126 ; 180°	Tension spring Z-126 ; 180°	Ressort de traction Z-126 ; 180°	1	V
73	180021-73-50	Zugfeder RZ-056	Tension spring RZ-056	Ressort de traction RZ-056	1	V
74	180021-74-50	Schraube	Screw	Vis	1	
75	180021-75-50	Bolzen	Bolt	Boulon	1	
76	180021-76-50	Schraube M5 x 25 DIN 912	Screw M5 x 25 DIN 912	Vis M5 x 25 DIN 912	1	
77	180021-77-50	Stellring A12 DIN 705	Set collar A12 DIN 705	Bague d'arrêt A12 DIN 705	1	
78	180021-78-50	Stempelführung	Die guide	Guidage de poinçon	1	
79	180021-79-50	Schraube M6 x 45 DIN 912	Screw M6 x 45 DIN 912	Vis M6 x 45 DIN 912	4	
80	180021-80-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	4	
81	180021-81-50	Spannstift Ø 4 x 12 DIN 7343	Dowel pin Ø 4 x 12 DIN 7343	Goupille de serrage Ø 4 x 12 DIN 7343	2	
82	180021-82-50	Druckfeder D-232	Pressure spring D-232	Ressort à pression D-232	1	V
83	180021-83-50	Druckfeder D-228	Pressure spring D-228	Ressort à pression D-228	2	V

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure **B**= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin
R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange **O**= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
84	180021-84-50	Zylinderstift Ø 6m6 x 12 DIN6325	Cylindrical pin Ø 6m6 x 12 DIN6325	Goupille cylindrique Ø 6m6 x 12 DIN6325	1	
85	180021-85-50	Deckel	Cover	Couvercle	1	
86	180021-86-50	PT-Schraube WN 1442 KB 35 x 12	PT-screw WN 1442 KB 35 x 12	Vis-PT WN 1442 KB 35 x 12	1	
87	180021-87-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	1	
88	180021-88-50	Bohrbuchse A7 x 16 DIN 172	Drill bushing A7 x 16 DIN 172	Manchon porte- mèches A7 x 16 DIN 172	4	
89	180021-89-50	Druckfeder D-143D	Pressure spring D-143D	Ressort à pression D-143D	2	V
90	180021-90-50	Schraube M6 x 30 DIN 912	Screw M6 x 30 DIN 912	Vis M6 x 30 DIN 912	4	
91	180021-91-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	8	
95	180021-95-50	Stift	Pin	Goupille	3	
96	180021-96-50	Gewindestopfen	Threaded plug	Boulon de filet	3	V
97	180021-97-50	Passfeder A 5x5x25 DIN 6885	Feather key A 5x5x25 DIN 6885	Ressort d'ajustage A 5x5x25 DIN 6885	1	B
99	180021-99-50	Passscheibe Ø 9x15x0,5 DIN 988	Shim ring Ø 9x15x0.5 DIN 988	Rondelle d'ajustage Ø 9x15x0,5 DIN 988	1	
100	180021-100-50	Stempelfuß I + II	Die base I + II	Pied de poinçon I + II	2	
101	180021-101-50	Schraube	Screw	Vis	2	V
102	180021-102-50	Tellerfeder 18 x 8,2 x 1	Disc spring 18 x 8.2 x 1	Ressort à disque 18 x 8,2 x 1	76	V
103	180021-103-50	Laufrolle FG619EE	Cam roller FG619EE	Galet de roulement FG619EE	2	V
104	180021-104-50	Zylinderstift Ø 6f7 x 24 DIN 7	Cylindrical pin Ø 6f7 x 24 DIN 7	Goupille cylindrique Ø 6f7 x 24 DIN 7	2	
110	180021-110-50	Stempelkopf II K	Die head II K	Tête de poinçon II K	1	V
120	180021-120-50	Stempelkopf III	Die head III	Tête de poinçon III	1	V
124	180021-124-50	Schraube	Screw	Vis	2	V
125	180021-125-50	Messer	Cutter	Couteau	1	V
127	180021-127-50	Stempelgehäuse III	Die housing III	Boîte de poinçon III	1	
128	180021-128-50	Laufrolle FG516EE	Cam roller FG516EE	Galet de roulement FG516EE	1	V
129	180021-129-50	Zylinderstift Ø 5f7 x 24 DIN 7	Cylindrical pin Ø 5f7 x 24 DIN 7	Goupille cylindrique Ø 5f7 x 24 DIN 7	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
131	180021-131-50	Ausgleichsblech 3	Shim plate 3	Tôle de compensation 3	1	V
133	180021-133-50	Gegenhalter	Counter support	Contre support	1	V
134	180021-134-50	Distanzblech 0,5	Distance plate 0.5	Tôle distance 0,5	1	V
135	180021-135-50	Distanzblech 0,8	Distance plate 0.8	Tôle distance 0,8	1	V, B
136	180021-136-50	Distanzblech 1,0	Distance plate 1.0	Tôle distance 1,0	1	V, B
138	180021-138-50	Schraube M5 x 16 DIN 912	Screw M5 x 16 DIN 912	Vis M5 x 16 DIN 912	3	V
146	180021-146-50	Scheibe B 8,4 DIN 9021	Disc B 8.4 DIN 9021	Disque B 8,4 DIN 9021	4	
147	180021-147-50	Sechskantschraube M6 x 10 DIN 933	Hexagon screw M6 x 10 DIN 933	Vis à tête hexagonale M6 x 10 DIN 933	1	
150	180021-150-50	Zentrierung, links	Centring, left	Centrage, à gauche	1	
151	180021-151-50	Schraube M4 x 8 DIN 912	Screw M4 x 8 DIN 912	Vis M4 x 8 DIN 912	2	
152	180021-152-50	Spannscheibe Ø 4 DIN 6796	Spring washer Ø 4 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796	2	
165	180021-165-50	Leiste, links	Shoulder, left	Liston, à gauche	1	
166	180021-166-50	Leiste, rechts	Shoulder, right	Liston, à droite	1	
167	180021-167-50	Schraube M5 x 12 DIN 912	Screw M5 x 12 DIN 912	Vis M5 x 12 DIN 912	4	
168	180021-168-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	4	
170	180021-170-50	Winkel 2	Angle 2	Angle 2	1	
171	180021-171-50	Lasche	Bracket	Éclisse	1	
172	180021-172-50	Scheibe B 4,3 DIN 125	Disc B 4.3 DIN 125	Disque B 4,3 DIN 125	2	
173	180021-173-50	Schraube M5 x 8 DIN 912	Screw M5 x 8 DIN 912	Vis M5 x 8 DIN 912	4	
174	180021-174-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	4	
175	180021-175-50	Winkel 3	Angle 3	Angle 3	1	
176	180021-176-50	Schraube M5 x 8 DIN 912	Screw M5 x 8 DIN 912	Vis M5 x 8 DIN 912	2	
177	180021-177-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2	
178	180021-178-50	Knebelgriff 5800165	Locking handle 5800165	Poignée à ailes courtes 5800165	1	
179	180021-179-50	Gehäuse - 6020324	Casing - 6020324	Boîte - 6020324	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
180	180021-180-50	Zunge h = 24 6020333	Tongue h = 24 6020333	Languette h = 24 6020333	1	
181	180021-181-50	Fächerscheibe 3360053	Serrated lock washer 3360053	Rondelle a denture 3360053	1	
182	180021-182-50	Sicherheitsschalter Az15zvr	Safety switch Az15zvr	Interrupteur de sécurité Az15zvr	1	
183	180021-183-50	Schraube M5 x 16 DIN 912	Screw M5 x 16 DIN 912	Vis M5 x 16 DIN 912	1	
184	180021-184-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	4	
185	180021-185-50	Senkschraube M5 x 12 DIN 7991	Countersunk screw M5 x 12 DIN 7991	Vis noyée M5 x 12 DIN 7991	2	
186	180021-186-50	Hutmutter M5 DIN 917	Cap nut M5 DIN 917	Écrou borgne M5 DIN 917	2	
190	180021-190-50	Tellerfeder 12 x 6,2 x 0,5	Disc spring 12 x 6.2 x 0.5	Ressort à disque 12 x 6,2 x 0,5	1	
191	180021-191-50	Sechskantmutter M6 DIN 985	Hexagon nut M6 DIN 985	Écrou hexagonal M6 DIN 985	1	
192	180021-192-50	Sechskantschraube M6 x 60 DIN 933	Hexagon screw M6 x 60 DIN 933	Vis à tête hexagonale M6 x 60 DIN 933	1	
193	180021-193-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	1	
194	180021-194-50	Sechskantmutter M6 DIN 934	Hexagon nut M6 DIN 934	Écrou hexagonal M6 DIN 934	1	
195	180021-195-50	Schneckengetriebe i = 28	Worm gear i = 28	Engrenage à vis sans fin i = 28	1	B
200	180021-200-50	Transportwelle	Transport shaft	Arbre de transport	1	
201	180021-201-50	Passfeder A5 x 5 x 16 DIN 6885	Feather key A5 x 5 x 16 DIN 6885	Ressort d'ajustage A5 x 5 x 16 DIN 6885	1	
202	180021-202-50	Sicherungsscheibe Ø 12 DIN 6799	Retaining washer Ø 12 DIN 6799	Rondelle d'arrêt Ø 12 DIN 6799	1	
203	180021-203-50	Sicherungsring Ø 16 x 1 DIN 471	Retaining ring Ø 16 x 1 DIN 471	Circlip Ø 16 x 1 DIN 471	1	
204	180021-204-50	Transportrad	Feed wheel	Roue de transport	1	
206	180021-206-50	Passfeder A8 x 7 x 36 DIN 6885	Feather key A8 x 7 x 36 DIN 6885	Ressort d'ajustage A8 x 7 x 36 DIN 6885	1	
207	180021-207-50	Sicherungsscheibe Ø 19 DIN 6799	Retaining washer Ø 19 DIN 6799	Rondelle d'arrêt Ø 19 DIN 6799	1	
208	180021-208-50	Passscheibe Ø 25x35x0,2 DIN 988	Shim ring Ø 25x35x0.2 DIN 988	Rondelle d'ajustage Ø 25x35x0,2 DIN 988	8	B1
209	180021-209-50	Passscheibe Ø 25x35x0,5 DIN 988	Shim ring Ø 25x35x0.5 DIN 988	Rondelle d'ajustage Ø 25x35x0,5 DIN 988	5	B1
210	180021-210-50	Passscheibe Ø 25x35x2,0 DIN 988	Shim ring Ø 25x35x2.0 DIN 988	Rondelle d'ajustage Ø 25x35x2,0 DIN 988	2	
211	180021-211-50	Stirnrad Z = 36 ; i = 1	Spur gear Z = 36 ; i = 1	Engrenage Z = 36 ; i = 1	1	B
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option B1= je nach Bedarf ; according to requirements ; au besoin						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
212	180021-212-50	Stirnrad 5 Z = 46 ; i = 1,77	Spur gear 5 Z = 46 ; i = 1.77	Engrenage 5 Z = 46 ; i = 1,77	1	
214	180021-214-50	Stirnrad – C45	Spur gear – C45	Engrenage – C45	1	
215	180021-215-50	Spannstift Ø 8 x 50 DIN 7347	Dowel pin Ø 8 x 50 DIN 7347	Goupille de serrage Ø 8 x 50 DIN 7347	1	
216	180021-216-50	Stirnrad 4 Z = 26 ; i = 1,77	Spur gear 4 Z = 26 ; i = 1.77	Engrenage 4 Z = 26 ; i = 1,77	1	
217	180021-217-50	Stirnrad 3 Z = 36 ; i = 1	Spur gear 3 Z = 36 ; i = 1	Engrenage 3 Z = 36 ; i = 1	1	B
218	180021-218-50	Sechskantschraube M4 x 20 DIN 933	Hexagon screw M4 x 20 DIN 933	Vis à tête hexagonale M4 x 20 DIN 933	1	
219	180021-219-50	Sicherungsring Ø 12 x 1 DIN 471	Retaining ring Ø 12 x 1 DIN 471	Circlip Ø 12 x 1 DIN 471	1	
220	180021-220-50	Gehäuse	Casing	Boîte	1	
223	180021-223-50	Sechskantmutter M8 DIN 934	Hexagon nut M8 DIN 934	Écrou hexagonal M8 DIN 934	1	
224	180021-224-50	Nadelhülse HK 2524 2RS	Needle bush HK 2524 2RS	Douille d'aiguille HK 2524 2RS	2	
225	180021-225-50	Nadelhülse HK 1620 2RS	Needle bush HK 1620 2RS	Douille d'aiguille HK 1620 2RS	1	
226	180021-226-50	Sechskantmutter M5 DIN 934	Hexagon nut M5 DIN 934	Écrou hexagonal M5 DIN 934	1	
227	180021-227-50	Zugfeder Z-108	Tension spring Z-108	Ressort de traction Z-108	1	V
228	180021-228-50	Schraube M6 x 60 DIN 912	Screw M6 x 60 DIN 912	Vis M6 x 60 DIN 912	1	
229	180021-229-50	Sechskantmutter M6 DIN 985	Hexagon nut M6 DIN 985	Écrou hexagonal M6 DIN 985	1	
230	180021-230-50	Rillenkugellager 6001 2RS DIN 625	Deep groove ball bearing 6001 2RS DIN 625	Roulement rainure à billes 6001 2RS DIN 625	1	
231	180021-231-50	Sicherungsring Ø 28 x 1,2 DIN 472	Retaining ring Ø 28 x 1.2 DIN 472	Circlip Ø 28 x 1,2 DIN 472	1	
232	180021-232-50	Federstift	Spring pin	Axe de ressort	1	
233	180021-233-50	Verkleidung	Cover	Coffrage	1	
234	180021-234-50	Sechskantschraube M5 x 25 DIN 933	Hexagon screw M5 x 25 DIN 933	Vis à tête hexagonale M5 x 25 DIN 933	1	
235	180021-235-50	Rändelschrauben- kopf für M5	Knurled knob for M5	Moleté à tête pour M5	1	
236	180021-236-50	Sechskantmutter M5 DIN 934	Hexagon nut M5 DIN 934	Écrou hexagonal M5 DIN 934	2	
238	180021-238-50	Schalterclips	Switch support	Clips d'interrupteur	1	
239	180021-239-50	Schraube M6 x 12 DIN 912	Screw M6 x 12 DIN 912	Vis M6 x 12 DIN 912	2	
240	180021-240-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	2	
245	180021-245-50	Gewindestift M4 x 20 DIN 915	Threaded pin M4 x 20 DIN 915	Vis sans tête M4 x 20 DIN 915	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
247	180021-247-50	Platte 4	Plate 4	Plaque 4	1
250	180021-250-50	Schiebeführung	Slide guide	Guide glissant	1
251	180021-251-50	Schraube M5 x 35 DIN 912	Screw M5 x 35 DIN 912	Vis M5 x 35 DIN 912	1
252	180021-252-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2
253	180021-253-50	Sechskantschraube M6 x 10 DIN 933	Hexagon screw M6 x 10 DIN 933	Vis à tête hexagonale M6 x 10 DIN 933	8
254	180021-254-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	10
255	180021-255-50	Befestigungsschelle RD6/1003062	Fastening clamp RD6/1003062	Bride de fixation RD6/1003062	2
256	180021-256-50	Schraube M4 x 8 DIN 84	Screw M4 x 8 DIN 84	Vis M4 x 8 DIN 84	2
257	180021-257-50	Sechskantschraube M6 x 60 DIN 933	Hexagon screw M6 x 60 DIN 933	Vis à tête hexagonale M6 x 60 DIN 933	2
258	180021-258-50	Sechskantmutter M6 DIN 934	Hexagon nut M6 DIN 934	Écrou hexagonal M6 DIN 934	6
259	180021-259-50	Sechskantmutter M6 DIN 985	Hexagon nut M6 DIN 985	Écrou hexagonal M6 DIN 985	2
261	180021-261-50	Schraube M3 x 16 DIN 84	Screw M3 x 16 DIN 84	Vis M3 x 16 DIN 84	4
262	180021-262-50	Zahnscheibe J 3,2 DIN 6797	Toothed washer J 3.2 DIN 6797	Disque denté J 3,2 DIN 6797	4
267	180021-267-50	Distanzrohr	Distance tube	Tuyau d'écartement	1
268	180021-268-50	Bolzen	Bolt	Boulon	1
271	180021-271-50	Schraube M5 x 12 DIN 912	Screw M5 x 12 DIN 912	Vis M5 x 12 DIN 912	1
272	180021-272-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	1
274	180021-274-50	Passfeder A4 x 4 x 16 DIN 6885	Feather key A4 x 4 x 16 DIN 6885	Ressort d'ajustage A4 x 4 x 16 DIN 6885	1
275	180021-275-50	Transportmotor	Transport motor	Moteur du transport	1
			0,18 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 50 Hz 0,21 kW ; 265 / 460 V ± 5% ; 60 Hz		
276	180021-276-50	Schraube M5 x 16 DIN 912	Screw M5 x 16 DIN 912	Vis M5 x 16 DIN 912	4
277	180021-277-50	Sicherungsscheibe S 5	Retaining washer S 5	Rondelle d'arrêt S 5	4
278	180021-278-50	Schneckengetriebe i = 45	Worm gear i = 45	Engrenage à vis sans fin i = 45	1
279	180021-279-50	Spannmotor	Tension motor	Moteur de tension	1
			0,37 kW ; 220-240 V / 380-420 V ; 50 Hz 0,44 kW ; 265-290 V / 460-500 V ; 60 Hz		
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure		B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin			
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange		O= Option ; Option ; Option			

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
280	180021-280-50	Sechskantschraube M8 x 35 DIN 933	Hexagon screw M8 x 35 DIN 933	Vis à tête hexagonale M8 x 35 DIN 933	4
282	180021-282-50	Sicherungsscheibe S 8	Retaining washer S 8	Rondelle d'arrêt S 8	4
284	180021-284-50	Passfeder	Feather key	Ressort d'ajustage	1
285	180021-285-50	Sechskantmutter M8 DIN 934	Hexagon nut M8 DIN 934	Écrou hexagonal M8 DIN 934	1
286	180021-286-50	Sechskantschraube M8 x 70 DIN 933	Hexagon screw M8 x 70 DIN 933	Vis à tête hexagonale M8 x 70 DIN 933	1
288	180021-288-50	Spannscheibe Ø 8 DIN 6796	Spring washer Ø 8 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796	1
291	180021-291-50	Blech 2	Plate 2	Tôle 2	1
292	180021-292-50	Schraube M8 x 10 DIN 912	Screw M8 x 10 DIN 912	Vis M8 x 10 DIN 912	1
293	180021-293-50	Spannscheibe Ø 8 DIN 6796	Spring washer Ø 8 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796	1
294	180021-294-50	Bandeinlauf	Strap feed-in	Entrée de feuillard	1
295	180021-295-50	Haltelasche	Retaining plate	Languette de support	2
299	180021-299-50	Scheibe B8,4 DIN 9021	Disque B8.4 DIN 9021	Disque B8,4 DIN 9021	4
300	180021-300-50	Achse	Axle	Axe	1
301	180021-301-50	Welle	Shaft	Arbre	1
302	180021-302-50	Passfeder A8 x 7 x 20 DIN 6885	Feather key A8 x 7 x 20 DIN 6885	Ressort d'ajustage A8 x 7 x 20 DIN 6885	1
303	180021-303-50	Sicherungsscheibe Ø 19 DIN 6799	Retaining washer Ø 19 DIN 6799	Rondelle d'arrêt Ø 19 DIN 6799	2
307	180021-307-50	Spannbrücke	Tension arm bridge	Bride de serrage	1
308	180021-308-50	Nadelhülse HK 2516 2RS	Needle bush HK 2516 2RS	Douille d'aiguille HK 2516 2RS	2
309	180021-309-50	Nadelhülse HK 2520 2RS	Needle bush HK 2520 2RS	Douille d'aiguille HK 2520 2RS	2
310	180021-310-50	Stirnrad	Spur gear	Engrenage	1
311	180021-311-50	Hülsenfreilauf HFL 2530	Needle bearing sleeve HFL 2530	Régime libre douille HFL 2530	1
312	180021-312-50	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	1
313	180021-313-50	Sechskantmutter M5 DIN 934	Hexagon nut M5 DIN 934	Écrou hexagonal M5 DIN 934	2
314	180021-314-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	1
316	180021-316-50	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis cylindrique	2
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin O= Option ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
317	180021-317-50	Gewindestift M8 x 40 DIN 915	Threaded pin M8 x 40 DIN 915	Vis sans tête M8 x 40 DIN 915	1	
318	180021-318-50	Sechskantmutter M8 DIN 934	Hexagon nut M8 DIN 934	Écrou hexagonal M8 DIN 934	1	
320	180021-320-50	Passscheibe Ø 25x35x2 DIN 988	Shim ring Ø 25x35x2 DIN 988	Rondelle d'ajustage Ø 25x35x2 DIN 988	1	
321	180021-321-50	Spannrad	Tension wheel	Roue de tension	1	
325	180021-325-50	Nadelhülse HK 2516 2RS	Needle bush HK 2516 2RS	Douille d'aiguille HK 2516 2RS	2	
326	180021-326-50	Nadelhülse HK 1616 2RS	Needle bush HK 1616 2RS	Douille d'aiguille HK 1616 2RS	1	
327	180021-327-50	Nadelhülse HK 1620 2RS	Needle bush HK 1620 2RS	Douille d'aiguille HK 1620 2RS	1	
330	180021-330-50	Hebel	Lever	Levier	1	V
332	180021-332-50	Passscheibe Ø 6x12x0,5 DIN 988	Shim ring Ø 6x12x0.5 DIN 988	Rondelle d'ajustage Ø 6x12x0,5 DIN 988	1	
334	180021-334-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	4	
335	180021-335-50	Schraube M5 x 22 DIN 912	Screw M5 x 22 DIN 912	Vis M5 x 22 DIN 912	2	
350	180021-350-50	Toleranzring 16 x 10	Tolerance ring 16 x 10	Bague de tolérance 16 x 10	1	
351	180021-351-50	Bolzen	Bolt	Boulon	1	V
352	180021-352-50	Sicherungsscheibe Ø 7 DIN 6799	Retaining washer Ø 7 DIN 6799	Rondelle d'arrêt Ø 7 DIN 6799	1	
355	180021-355-50	Platte 5	Plate 5	Plaque 5	1	
356	180021-356-50	Unterblech	Bottom plate	Tôle inférieur	1	
358	180021-358-50	Spannstift Ø 4 x 16 DIN 7343	Dowel pin Ø 4 x 16 DIN 7343	Goupille de serrage Ø 4 x 16 DIN 7343	1	
390	180021-390-50	Passfeder, abgesetzt 4 x 6 x 10 (für Spannmotoren 476 oder 477 mit Schneckengetriebe 278 oder 480)	Feather key, reduced 4 x 6 x 10 (for tension motors 476 or 477 with worm gears 278 or 480)	Ressort d'ajustage, 4 x 6 x 10 (pour moteurs de tensions 476 ou 477 avec engrenages à vis sans fin 278 ou 480)	1	B
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
391	180021-391-50	Passfeder mit Stift 4 x 4 x 12 (für Spannmotoren 476 oder 477 mit Schneckengetriebe 481)	Feather key with pin 4 x 4 x 12 (for tension motors 476 or 477 with worm gears 481)	Ressort d'ajustage avec cheville 4 x 4 x 12 (pour moteurs de tensions 476 ou 477 avec engrenage à vis sans fin 481)	1	B
400	180021-400-50	Schraube M8 x 45 DIN 912	Screw M8 x 45 DIN 912	Vis M8 x 45 DIN 912	4	
401	180021-401-50	Sicherungsscheibe S 8	Retaining washer S 8	Rondelle d'arrêt S 8	4	
410	180021-410-50	Hebel	Lever	Levier	1	
418	180021-418-50	Kerbstift Ø5 x 40 S6 DIN 1469	Grooved pin Ø5 x 40 S6 DIN 1469	Goupille cannelée Ø5 x 40 S6 DIN 1469	1	
419	180021-419-50	Sechskantschraube M6 x 35 DIN 933	Hexagon screw M6 x 35 DIN 933	Vis à tête hexagonale M6 x 35 DIN 933	1	
420	180021-420-50	Sechskantmutter M6 DIN 934	Hexagon nut M6 DIN 934	Écrou hexagonal M6 DIN 934	1	
421	180021-421-50	Federring A8 DIN 127	Spring washer A8 DIN 127	Rondelle élastique bombée A8 DIN 127	1	
422	180021-422-50	Sechskantmutter BM 10 x 1 DIN 439	Hexagon nut BM 10 x 1 DIN 439	Écrou hexagonal BM 10 x 1 DIN 439	2	
423	180021-423-50	Scheibe	Disc	Disque	1	
424	180021-424-50	Spannscheibe Ø 4 DIN 6796	Spring washer Ø 4 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796	1	
425	180021-425-50	Schraube	Screw	Vis	1	V
426	180021-426-50	Sechskantmutter M5 DIN 985	Hexagon nut M5 DIN 985	Écrou hexagonal M5 DIN 985	2	
427	180021-427-50	Bolzen A 5f7 x 25 DIN 1444	Bolt A 5f7 x 25 DIN 1444	Boulon A 5f7 x 25 DIN 1444	2	V
428	180021-428-50	Zugfeder RZ-066K	Tension spring RZ-066K	Ressort de traction RZ-066K	1	V
429	180021-429-50	Kurvenrolle KR22PPX	Cam roller KR22PPX	Galet de came KR22PPX	1	
430	180021-430-50	Schraube	Screw	Vis	1	V
431	180021-431-50	Knebel	Toggle	Manette	1	
432	180021-432-50	Sechskantschraube M6 x 80 DIN 933	Hexagon screw M6 x 80 DIN 933	Vis à tête hexagonale M6 x 80 DIN 933	1	
433	180021-433-50	Sechskantmutter M6 DIN 934	Hexagon nut M6 DIN 934	Écrou hexagonal M6 DIN 934	2	
434	180021-434-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	1	
435	180021-435-50	Linsenschraube M5 x 12 ULS	Lens head screw M5 x 12 ULS	Vis à tête conique bombée M5 x 12 ULS	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
436	180021-436-50	Druckfeder D-253	Pressure spring D-253	Ressort à pression D-253	1	V
437	180021-437-50	Druckfeder D-233B	Pressure spring D-233B	Ressort à pression D-233B	1	V
452	180021-452-50	Nockenwerksmotor	Cam mechanism motor	Moteur du système de cames	1	B
0,26 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 60 Hz						
453	180021-453-50	Nockenwerksmotor	Cam mechanism motor	Moteur du système de cames	1	B
0,26 kW ; 280 / 380 V ; 60 Hz						
462	180021-462-50	Transportmotor	Transport motor	Moteur du transport	1	B
0,22 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 60 Hz						
463	180021-463-50	Transportmotor	Transport motor	Moteur du transport	1	B
0,22 kW ; 280 / 380 V ; 60 Hz						
472	180021-472-50	Spannmotor	Tension motor	Moteur de tension	1	B
0,44 kW ; 400 V ± 5% ; 60 Hz						
476	180021-476-50	Spannmotor	Tension motor	Moteur de tension	1	B
0,18 kW ; 220-240 V / 380-420 V ; 50 Hz 0,20 kW ; 265-290 V / 460-500 V ; 60 Hz						
477	180021-477-50	Spannmotor	Tension motor	Moteur de tension	1	B
0,21 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 60 Hz						
480	180021-480-50	Schneckengetriebe i = 28	Worm gear i = 28	Engrenage à vis sans fin i = 28	1	B
481	180021-481-50	Schneckengetriebe i = 100 (nur mit Spannmotor 476 oder 477 möglich)	Worm gear i = 100 (possible in connection with tension motor 476 or 477 only)	Engrenage à vis sans fin i = 100 (uniquement possible avec le moteur de tensions 476 ou 477)	1	B
491	180021-491-50	Gleichrichter für Bremsen	Rectifier for break	Redresseur de courant pour frein	1	B
492	180021-492-50	Gleichrichter für Bremsen 500/290 V	Rectifier for break 500/290 V	Redresseur de courant pour frein 500/290 V	1	B
500	180021-500-50	Stempel I bestehend aus Pos.: 100-104, 505, 506 (Pos. 102 = 26 St./Pcs./Pc.)	Die I consisting of Pos. 102 = 26 St./Pcs./Pc.)	Poinçon I comprenant Pos. 102 = 26 St./Pcs./Pc.)	1	V
501	180021-501-50	Stempel II K bestehend aus Pos.: 100-104, 110, 506 (Pos. 102 = 26 St./Pcs./Pc.)	Die II K consisting of Pos. 102 = 26 St./Pcs./Pc.)	Poinçon II K comprenant Pos. 102 = 26 St./Pcs./Pc.)	1	V
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
502	180021-502-50	Stempel III bestehend aus Pos.: 101, 102, 120-135, 506 (Pos. 102 = 24 / Pos. 124 = 2 St./Pcs./Pc.)	Die III consisting of	Poinçon III comprenant	1	V
503	180021-503-50	Heizung, kpl. mit Pos. 73, 74 (nicht für S- Maschinen mit Nockenwerk unten)	Heater, compl. with Pos. 73, 74 (not for S-machines with cam mechanism at the bottom)	Chauffage, compl. avec Pos. 73, 74 (non pour de S- machines avec système de cames en bas)	1	V, B
504	180021-504-50	Steuerflügel mit Pos. 147	Control wing with Pos. 147	Aile de contrôle avec Pos. 147	1	
505	180021-505-50	Stempelkopf I, kpl.	Die head I, compl.	Tête de poinçon I, compl.	1	
506	180021-506-50	Sicherungskäfig	Protective cage	Cage de protection	3	
509	180021-509-50	Kurvenhebel mit DU-Buchsen	Curved lever with DU-bushings	Levier a came avec douilles-DU	1	
510	180021-510-50	Spanneinheit bestehend aus Pos.: 300-303, 307-314, 316-318, 320, 321, 325-327, 334, 352, 518, 535, 540, 570, 1001, 1004-1006, 1009-1011, 1016, 1033, 1045, 1046	Tension unit consisting of	Unité de tension comprenant	1	
514	180021-514-50	Stützblech, kpl.	Support plate, complete	Tôle de support, compl.	1	
515	180021-515-50	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal	8	
518	180021-518-50	Schwinge mit Heli-Coil mit Pos. 351	Rocker with Heli-Coil with Pos. 351	Balancer avec Heli-Coil avec Pos. 351	1	
523	180021-523-50	Gegenplatte 5, kpl.	Counter plate 5, compl.	Contre plaque 5, compl.	1	
525	180021-525-50	Heizung, kpl. mit Pos. 73, 74 (nicht für S- Maschinen mit Nockenwerk oben)	Heater, compl. with Pos. 73, 74 (not for S-machines with cam mechanism at the top)	Chauffage, compl. avec Pos. 73, 74 (non pour de S- machines avec système de cames en haut)	1	V, B
529	180021-529-50	Kurvenhebel mit DU-Buchsen	Curved lever with DU-bushings	Levier a came avec douilles-DU	1	
531	180021-531-50	Klappe mit Stange	Flap with rod	Clapet avec tige	1	
535	180021-535-50	Kreuzgriff kpl.	Cross grip compl.	Poignée de croix compl.	1	
540	180021-540-50	Wange kpl. bestehend aus Pos.: 1040-1044	Flange compl. consisting of Pos.: 1040-1044	Jumelle compl. comprenant Pos.: 1040-1044	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
552	180021-552-50	Umreifungskopf K85-16 Serie 0021-5	Strapping head K85-16 Series 0021-5	Tête de cerclage K85-16 Série 0021-5	1	
570	180021-570-50	Gegenrolle, kpl. bestehend aus Pos.: 350, 1025-1028	Counter roller, compl. consisting of Pos.: 350, 1025-1028	Contre-rouleau, compl. comprenant Pos.: 350, 1025-1028	1	V
590	180021-590-50	Bandeinlauf	Strap feed-in	Entrée de feillard	1	B
601	180021-601-50	Platte 5	Plate 5	Plaque 5	1	
602	180021-602-50	Sicherheitstrafo	Safety transformer	Transformateur de sécurité	1	
603	180021-603-50	Schraube M4 x 12 DIN 912	Screw M4 x 12 DIN 912	Vis M4 x 12 DIN 912	4	
604	180021-604-50	Scheibe A 4,3 DIN 9021	Disc A 4.3 DIN 9021	Disque A 4,3 DIN 9021	4	
605	180021-605-50	Spannscheibe Ø 4 DIN 6796	Spring washer Ø 4 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796	4	
606	180021-606-50	Sechskantmutter M4 DIN 985	Hexagon nut M4 DIN 985	Écrou hexagonal M4 DIN 985	4	
607	180021-607-50	Aderendhülse 1,5 mm ²	End splice 1.5 mm ²	Douille terminal de conducteur 1,5 mm ²	2	
615	180021-615-50	Schraube M5 x 10 DIN 912	Screw M5 x 10 DIN 912	Vis M5 x 10 DIN 912	2	
616	180021-616-50	Scheibe B 5,3 DIN 9021	Disc B 5,3 DIN 9021	Disque B 5,3 DIN 9021	2	
617	180021-617-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2	
618	180021-618-50	Sechskantmutter M5 DIN 934	Hexagon nut M5 DIN 934	Écrou hexagonal M5 DIN 934	2	
701	180021-701-50	Platte 3	Plate 3	Plaque 3	1	
702	180021-702-50	Lagerrohr 3	Bearing tube 3	Tuyau de support 3	3	
703	180021-703-50	Schraube M5 x 22 DIN 912	Screw M5 x 22 DIN 912	Vis M5 x 22 DIN 912	1	
704	180021-704-50	Senkschraube M5 x 25 DIN 7991	Countersunk screw M5 x 25 DIN 7991	Vis noyée M5 x 25 DIN 7991	2	
705	180021-705-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	1	
706	180021-706-50	Senkschraube M5 x 12 DIN 7991	Countersunk screw M5 x 12 DIN 7991	Vis noyée M5 x 12 DIN 7991	1	
710	180021-710-50	Leergehäuse	Empty casing	Boîte vide	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
711	180021-711-50	Gehäuseunterteil, offen 24-polig	Lower part of casing, open 24-pole	Partie inférieure de boîte, ouverte 24-pôles	1
712	180021-712-50	Steckereinsatz 24-polig	Plug insert 24-pole	Insert de fiche male 24-pôles	1
713	180021-713-50	Schraube M4 x 16 DIN 912	Screw M4 x 16 DIN 912	Vis M4 x 16 DIN 912	4
714	180021-714-50	Fächerscheibe A 4,3 DIN 6798	Serrated lock washer A 4.3 DIN 6798	Rondelle a denture A 4,3 DIN 6798	4
715	180021-715-50	Sechskantmutter M4 DIN 985	Hexagon nut M4 DIN 985	Écrou hexagonal M4 DIN 985	4
716	180021-716-50	Gehäuseoberteil mit Stopfbuchse 24-polig für Ausführung PG21	Upper part of casing 24-pole with gland for version PG21	Partie supérieure de boite avec boite à garniture 24-pôles pour type PG21	1
717	180021-717-50	Gehäuseoberteil mit Stopfbuchse 24-polig für Ausführung PG29, 13° gedreht	Upper part of casing 24-pole with gland for version PG29, turned 13°	Partie supérieure de boite avec boite à garniture 24-pôles pour type PG29, 13° tourné	1
718	180021-718-50	Buchseneinsatz 24-polig	Socket insert 24-pole	Insert de douille 24-pôles	1
720	180021-720-50	Schraube M5 x 30 DIN 912	Screw M5 x 30 DIN 912	Vis M5 x 30 DIN 912	2
721	180021-721-50	Sechskantmutter M5 DIN 985	Hexagon nut M5 DIN 985	Écrou hexagonal M5 DIN 985	3
722	180021-722-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	3
730	180021-730-50	Reihenblock UK5	Terminal block UK5	Barrette a bornes UK5	28
731	180021-731-50	Schutzleiterklemme USLKG4	Earthed conductor binder USLKG4	Terre a bornes USLKG4	4
732	180021-732-50	Hutschiene mit Lochung GL2935/2	Top hat rail with holes GL2935/2	Profile chapeau avec perforation GL2935/2	1
733	180021-733-50	Deckel D-UK4/10	Cover D-UK4/10	Couvercle D-UK4/10	1
734	180021-734-50	Endklammer E/UK	End clamp E/UK	Serre-fil terminal E/UK	1
735	180021-735-50	Trennscheibe TS-K	Disconnected disc TS-K	Disque a tranché TS-K	5
740	180021-740-50	Simplex-Karte SBS6 Nr. 1-20	Simplex-card SBS6 Nr. 1-20	Carte-Simplex SBS6 Nr. 1-20	1
741	180021-741-50	Simplex-Karte SBS6 Nr. 21-40	Simplex-card SBS6 Nr. 21-40	Carte-Simplex SBS6 Nr. 21-40	1
742	180021-742-50	Feste Brücke FB10-6	Fixed bridge FB10-6	Pont for FB10-6	3
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
745	180021-745-50	Durchführungsstülle TET 7-10	Lead-in bush TET 7-10	Douille de traversée TET 7-10	7	
746	180021-746-50	Durchführungsstülle TET 10-14	Lead-in bush TET 10-14	Douille de traversée TET 10-14	4	
747	180021-747-50	Kabelverschraubung Skintop PG 13,5	Cable connection Skintop PG 13.5	Vissage de câbles Skintop PG 13,5	1	
748	180021-748-50	Kabelverschraubung Skintop PG 11	Cable connection Skintop PG 11	Vissage de câbles Skintop PG 11	2	
749	180021-749-50	Kabelverschraubung mit Zugentlastung PG 11	Cable connection strain-relieved PG 11	Vissage de câbles avec décharge de traction PG 11	2	
750	180021-750-50	Red-Ring H PG 16-13,5	Red-Ring H PG 16-13,5	Red-Ring H PG 16-13,5	1	
751	180021-751-50	Verschlusschraube N PG 16	Locking screw N PG 16	Vis de fermeture N PG 16	1	
755	180021-755-50	Kunststoff- Kabelmarker KMK 29 x 8	Plastic cable marker KMK 29 x 8	Embout plastique KMK 29 x 8	9	
771	180021-771-50	Z-Blech	Z-plate	Z-Tôle	2	
772	180021-772-50	Schraube M4 x 8 DIN 84	Screw M4 x 8 DIN 84	Vis M4 x 8 DIN 84	2	
773	180021-773-50	Spannscheibe Ø 4 DIN 6796	Spring washer Ø 4 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796	2	
774	180021-774-50	Drahtpotentiometer 25W ; 10 Ohm (Welle auf 24mm gekürzt)	Wire wound potentiometer 25W ; 10 Ohm (Shaft shortened to 24mm)	Potentiomètre bobine 25W ; 10 Ohm (Arbre réduit à 24mm)	2	V
775	180021-775-50	Drehknopf mit Skala, kpl. 0-10	Turning knob with scale, compl. 0-10	Bouton de commande avec échelle graduée, compl. – 0-10	2	
780	180021-780-50	Kabel B83	Cable B83	Câble B83	1	
781	180021-781-50	Kabel S51	Cable S51	Câble S51	1	
782	180021-782-50	Kabel B81/B84	Cable B81/B84	Câble B81/B84	1	
783	180021-783-50	Kabel B82	Cable B82	Câble B82	1	
784	180021-784-50	Kabel M22	Cable M22	Câble M22	1	
785	180021-785-50	Kabel M24	Cable M24	Câble M24	1	
786	180021-786-50	Kabel M26	Cable M26	Câble M26	1	
787	180021-787-50	Kabel Y27	Cable Y27	Câble Y27	1	
790	180021-790-50	Ader 300 schwarz	Wire 300 black	Fil électrique 300 noir sur blanc	9	
791	180021-791-50	Ader 300 rot	Wire 300 red	Fil électrique 300 rouge	6	
792	180021-792-50	Ader 300 blau	Wire 300 blue	Fil électrique 300 bleu	9	
793	180021-793-50	Ader 300 grün / gelb	Wire 300 green / yellow	Fil électrique 300 vert / jaune	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
801	180021-801-50	Bolzen	Bolt	Boulon	1	
802	180021-802-50	Hebel	Lever	Levier	1	
803	180021-803-50	DU-Buchse 1220DU	DU-bushing 1220DU	Douille-DU 1220DU	1	
804	180021-804-50	Zugfeder RZ-074	Tension spring RZ-074	Ressort de traction RZ-074	1	V
805	180021-805-50	Kerbstift C4 x 20 DIN 1469	Grooved pin C4 x 20 DIN 1469	Goupille cannelée C4 x 20 DIN 1469	1	
807	180021-807-50	Platte	Plate	Plaque	1	
808	180021-808-50	Sechskantschraube M5 x 12 DIN 933	Hexagon screw M5 x 12 DIN 933	Vis à tête hexagonale M5 x 12 DIN 933	2	
809	180021-809-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2	
810	180021-810-50	Zugfeder RZ-100HI	Tension spring RZ-100HI	Ressort de traction RZ-100HI	1	V
811	180021-811-50	Schraube M4 x 16 DIN 912	Screw M4 x 16 DIN 912	Vis M4 x 16 DIN 912	1	B
812	180021-812-50	Sechskantmutter M4 DIN 934	Hexagon nut M4 DIN 934	Écrou hexagonal M4 DIN 934	1	B
813	180021-813-50	Schraube M4 x 16 DIN 912	Screw M4 x 16 DIN 912	Vis M4 x 16 DIN 912	1	V, B
814	180021-814-50	Sechskantmutter M4 DIN 934	Hexagon nut M4 DIN 934	Écrou hexagonal M4 DIN 934	1	V, B
821	180021-821-50	Kanalstück, rechts	Channel piece, right	Partie de conduit, à droite	1	V
823	180021-823-50	Schraube M5 x 20 DIN 912	Screw M5 x 20 DIN 912	Vis M5 x 20 DIN 912	4	
824	180021-824-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	4	
825	180021-825-50	Schild "Warnung vor heißen Teilen"	Sign "Warning of hot parts"	Enseigne "Attention pieces chaudes"	1	
828	180021-828-50	Distanzblech	Distance plate	Tôle distance	1	
829	180021-829-50	Leiste, links	Shoulder, left	Liston, à gauche	1	
830	180021-830-50	Schraube M6 x 25 DIN 912	Screw M6 x 25 DIN 912	Vis M6 x 25 DIN 912	1	
831	180021-831-50	Sicherungsscheibe S 6	Retaining washer S 6	Rondelle d'arrêt S 6	1	
832	180021-832-50	Leiste, rechts	Shoulder, right	Liston, à droite	1	
833	180021-833-50	Spannhülse Ø 6 x 28 DIN 1481	Tension sleeve Ø 6 x 28 DIN 1481	Douille de tension Ø 6 x 28 DIN 1481	2	
834	180021-834-50	Schraube M8 x 30 DIN 912	Screw M8 x 30 DIN 912	Vis M8 x 30 DIN 912	1	
835	180021-835-50	Spannscheibe Ø 8 DIN 6796	Spring washer Ø 8 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796	1	
836	180021-836-50	Hebel 2	Lever 2	Levier 2	1	
837	180021-837-50	Schraube M6 x 20 DIN 912	Screw M6 x 20 DIN 912	Vis M6 x 20 DIN 912	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure **B**= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange **O**= Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
838	180021-838-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	1
839	180021-839-50	Zugstange	Connection rod	Barre de traction	1
840	180021-840-50	Sechskantmutter M6 DIN 934	Hexagon nut M6 DIN 934	Écrou hexagonal M6 DIN 934	1
841	180021-841-50	Winkelgelenk AS10 71802	Angle joint AS10 71802	Joint d'angle AS10 71802	1
842	180021-842-50	Sechskantmutter M6 DIN 934	Hexagon nut M6 DIN 934	Écrou hexagonal M6 DIN 934	1
843	180021-843-50	Einweiser 5	Guide 5	Guide 5	1
844	180021-844-50	Schraube M5 x 16 DIN 912	Screw M5 x 16 DIN 912	Vis M5 x 16 DIN 912	1
846	180021-846-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	1
847	180021-847-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	1
848	180021-848-50	Winkelgelenk AS10LH 71802	Angle joint AS10LH 71802	Joint d'angle AS10LH 71802	1
849	180021-849-50	Sechskantmutter M6 DIN 934	Hexagon nut M6 DIN 934	Écrou hexagonal M6 DIN 934	1
850	180021-850-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	1
851	180021-851-50	Winkel 13	Angle 13	Angle 13	1
852	180021-852-50	Schraube M5 x 16 DIN 912	Screw M5 x 16 DIN 912	Vis M5 x 16 DIN 912	2
853	180021-853-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2
854	180021-854-50	Ausheber 2	Ejector 2	Element enlevant 2	1
855	180021-855-50	Schraube M5 x 12 DIN 912	Screw M5 x 12 DIN 912	Vis M5 x 12 DIN 912	1
856	180021-856-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	1
857	180021-857-50	Sechskantmutter M5 DIN 934	Hexagon nut M5 DIN 934	Écrou hexagonal M5 DIN 934	1
860	180021-860-50	Bandführung, rechts	Strap guide, right	Guidage feuillard, à droite	1
861	180021-861-50	Ausheber 5	Ejector 5	Element enlevant 5	1
862	180021-862-50	Schraube M5 x 10 DIN 912	Screw M5 x 10 DIN 912	Vis M5 x 10 DIN 912	2
863	180021-863-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2
865	180021-865-50	Sechskantschraube M5 x 10 DIN 933	Hexagon screw M5 x 10 DIN 933	Vis à tête hexagonale M5 x 10 DIN 933	2
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
866	180021-866-50	Sicherungsscheibe S 5	Retaining washer S 5	Rondelle d'arrêt S 5	2	
867	180021-867-50	Hebel 1	Lever 1	Levier 1	2	
868	180021-868-50	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	1	
871	180021-871-50	Schraube M5 x 25 DIN 912	Screw M5 x 25 DIN 912	Vis M5 x 25 DIN 912	2	
872	180021-872-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2	
873	180021-873-50	Kanalstück, links	Channel piece, left	Partie de conduit, à gauche	1	V
874	180021-874-50	Schraube M5 x 12 DIN 912	Screw M5 x 12 DIN 912	Vis M5 x 12 DIN 912	2	
875	180021-875-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2	
876	180021-876-50	Leitstück	Guide	Partie d'aguiller	1	
877	180021-877-50	Sechskantschraube M5 x 10 DIN 933	Hexagon screw M5 x 10 DIN 933	Vis à tête hexagonale M5 x 10 DIN 933	2	
878	180021-878-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	2	
879	180021-879-50	Distanzblech	Distance plate	Tôle distance	1	
880	180021-880-50	Buchse, rechts	Bushing, right	Douille, droite	1	
881	180021-881-50	Sechskantschraube M8 x 35 DIN 933	Hexagon screw M8 x 35 DIN 933	Vis à tête hexagonale M8 x 35 DIN 933	1	
882	180021-882-50	Spannscheibe Ø 8 DIN 6796	Spring washer Ø 8 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796	1	
883	180021-883-50	Exzenter	Eccentric	Excentrique	1	
884	180021-884-50	Schraube M5 x 20 DIN 912	Screw M5 x 20 DIN 912	Vis M5 x 20 DIN 912	1	
885	180021-885-50	Spannscheibe Ø 5 DIN 6796	Spring washer Ø 5 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796	1	
886	180021-886-50	DU-Bundbuchse BB1412DU	DU-flange bushing BB1412DU	Douille ceinture-DU BB1412DU	1	
887	180021-887-50	DU-Anlaufscheibe WC16DU	DU-starting disc WC16DU	Disque de démarrage-DU WC16DU	1	
890	180021-890-50	Bandführung	Strap guide	Guide feuillard	1	
901	180021-901-50	Bock	Chock	Chevalet	1	
902	180021-902-50	Bock 2	Chock 2	Chevalet 2	1	
903	180021-903-50	Sicherungsscheibe S 6	Retaining washer S 6	Rondelle d'arrêt S 6	2	
904	180021-904-50	Schraube M6 x 25 DIN 912	Screw M6 x 25 DIN 912	Vis M6 x 25 DIN 912	2	
905	180021-905-50	Deckblech, vorn	Cover plate, front	Coiffe, à l'avant	1	
906	180021-906-50	Senkschraube M6 x 35 DIN 7991	Countersunk screw M6 x 35 DIN 7991	Vis noyée M6 x 35 DIN 7991	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
913	180021-913-50	Deckblech, hinten	Cover plate, rear	Coiffe, à l'arrière	1	
914	180021-914-50	Senkschraube M6 x 12 DIN 7991	Countersunk screw M6 x 12 DIN 7991	Vis noyée M6 x 12 DIN 7991	3	
915	180021-915-50	Senkschraube M6 x 35 DIN 7991	Countersunk screw M6 x 35 DIN 7991	Vis noyée M6 x 35 DIN 7991	1	
920	180021-920-50	Schutzleiste	Protection strip	Liston sécurité	1	
921	180021-921-50	Schraube M8 x 16 DIN 912	Screw M8 x 16 DIN 912	Vis M8 x 16 DIN 912	2	
922	180021-922-50	Spannscheibe Ø 8 DIN 6796	Spring washer Ø 8 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796	2	
925	180021-925-50	Winkel	Angle	Angle	1	
926	180021-926-50	Schraube M4 x 10 DIN 912	Screw M4 x 10 DIN 912	Vis M4 x 10 DIN 912	2	
927	180021-927-50	Spannscheibe Ø 4 DIN 6796	Spring washer Ø 4 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796	2	
1001	180021-1001-50	Platte	Plate	Plaque	1	
1004	180021-1004-50	Lasche 2	Bracket 2	Languette 2	1	
1005	180021-1005-50	Schraube M6 x 30 DIN 912	Screw M6 x 30 DIN 912	Vis M6 x 30 DIN 912	2	
1006	180021-1006-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	2	
1009	180021-1009-50	Lasche 3	Bracket 3	Languette 3	2	
1010	180021-1010-50	Schraube M6 x 30 DIN 912	Screw M6 x 30 DIN 912	Vis M6 x 30 DIN 912	2	
1011	180021-1011-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	2	
1016	180021-1016-50	Frontblech	Front plate	Plaque l'avant	1	V
1017	180021-1017-50	Schraube M6 x 40 DIN 912	Screw M6 x 40 DIN 912	Vis M6 x 40 DIN 912	3	B
1018	180021-1018-50	Spannscheibe Ø 6 DIN 6796	Spring washer Ø 6 DIN 6796	Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796	3	B
1019	180021-1019-50	Druckfeder D-192 (B und bei schmalen, dünnen Bändern)	Pressure spring D-192 (B and for narrow thin straps)	Ressort à pression D-192 (B et pour feuilards étroits et minces)	1	V, B
1025	180021-1025-50	Gegenrolle	Counter roll	Contre-rouleau	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

Bestellformular / Order form / Formulaire de commande

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG

Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pieces de rechange

Berliner Str. 51 – 55

D-58332 Schwelm

FAX: +49 (2336) 808-208

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1	180021-1-50	Separatorhalter K	Separator holder K	Butée du séparateur K	1
↑ Beispiel ↑ ↑ Example ↑ ↑ Exemple ↑					

Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen Please tick off the relevant strap width desired Veuillez cocher la largeur de feuillard adéquate		
9 mm <input type="checkbox"/>	12 mm <input type="checkbox"/>	16 mm <input type="checkbox"/>
Bitte entsprechende Bandqualität ankreuzen Please tick off the relevant strap quality desired Veuillez cocher la qualité de feuillard adéquate		
PP <input type="checkbox"/>	PET <input type="checkbox"/>	

Firma / Company / Société	
Kontaktperson / Contact person / Personne de contact	
Straße / Street / Rue	
PLZ, Ort / Zip code, place / Code postal, ville	
Telefon / Phone / Téléphone	
Fax, E-Mail	

Datum, Date, Date

Unterschrift, Signature, Signature

Das TITAN Gesamtprogramm

Umreifungsgeräte
für Stahl- und Kunststoffband

**Umreifungsmaschinen und
Aggregate**
für Stahl- und Kunststoffband

Ballenumreifungssysteme
für Stahl- und Kunststoffband

Crimpsysteme

Stanzverbinder

Verpackungsband
aus Stahl- und
Kunststoffband

Verschluss Hülsen

Zubehör

The TITAN range of products

Strapping tools
for steel and plastic strap

**Strapping machines and
aggregates**
for steel and plastic strap

Baling systems
for steel and plastic strap

Crimp systems

Strip joining devices

Strapping
Steel and plastic strap

Seals

Accessories

La gamme de produits TITAN

Appareils de cerclage
pour feuillard d'acier et plastique

Machines et têtes de cerclage
Pour feuillard d'acier et plastique

Systèmes de cerclage de balles
Pour feuillard d'acier et plastique

Systèmes crimp

Système d'agrafage de bobines

Feuillard d'emballage
Acier et plastique

Chapes

Accessoires

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG
Postfach 440, 58317 Schwelm
Berliner Straße 51-55, 58332 Schwelm
Telefon: +49 (0) 23 36 / 8 08-0
Telefax: +49 (0) 23 36 / 8 08-208
E-Mail: info@titan-schwelm.de
www.titan-schwelm.de

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alterations
Sous réserve de modifications techniques